

**DE**

**Anleitung für Montage, Betrieb, Wartung und Demontage**

Sektionaltore für Garage Baureihe 40

**EN**

**Instructions for Fitting, Operating, Maintenance and Dismantling**

Series 40 Sectional Garage Doors

**FR**

**Notice de montage, d'utilisation, d'entretien et de démontage**

Porte sectionnelle de garage série 40

**ES**

**Instrucciones para el montaje, funcionamiento, mantenimiento y desmontaje**

Puertas seccionales de garaje de la serie 40

**RU**

**Руководство по монтажу, эксплуатации, техобслуживанию и демонтажу**

Секционные ворота для гаража строительной серии 40

**+**

NL	PL	SL	FI	TR	LV	EL
IT	HU	NO	DA	LT	HR	RO
PT	CS	SV	SK	ET	SR	BG

## Innehåll

<b>1</b>	<b>Om denna bruksanvisning .....</b>	<b>29</b>
1.1	Varningsanvisningar.....	29
<b>2</b>	<b>▲ Säkerhetsanvisningar.....</b>	<b>29</b>
2.1	Korrekt användning .....	29
2.2	Allmänna säkerhetsanvisningar .....	29
2.3	Omgivningsvillkor .....	29
<b>3</b>	<b>Montering .....</b>	<b>29</b>
3.1	Fjäderspänning .....	29
<b>4</b>	<b>Drift .....</b>	<b>29</b>
4.1	Manövrering av porten.....	29
4.2	Låsning och upplåsning.....	30
<b>5</b>	<b>Rengöring och skötsel .....</b>	<b>30</b>
<b>6</b>	<b>Kontroll och service.....</b>	<b>30</b>
6.1	Kontroll- och underhållsplan.....	30
<b>7</b>	<b>Störningar och åtgärder vid skada .....</b>	<b>30</b>
7.1	Ytbehandling.....	30
<b>8</b>	<b>Demontering.....</b>	<b>30</b>
<b>9</b>	<b>Prestandadeklaration .....</b>	<b>30</b>



..... 55

Överlåtelse och mångfaldigande av detta dokument, utnyttjande och överföring av dess innehåll är ej tillåtet utan vårt tillstånd. Överträdelse leder till skadestånd. Med förbehåll för ändringar vad gäller patent, användning eller mönster. Rätten till ändringar förbehålles.

Bäste kund,  
tack för att du valt en av våra produkter.

## 1 Om denna bruksanvisning

Denna anvisning består av en textdel och en bilddel. Bilddelen hittar du i anslutning till textdelen.

Denna anvisning är en **bruksanvisning i original** enligt EG-direktiv 2006/42/EG. Vi ber dig att läsa och följa denna anvisning noga. Den innehåller viktig information om produkten. Läs i synnerhet alla säkerhets- och varningsanvisningar.

**Vi ber dig läsa och följa denna anvisning noga.**

### 1.1 Varningsanvisningar

	<p>Den allmänna varningssymbolen markerar en fara som kan leda till <b>skador</b> eller <b>dödsfall</b>. I textdelen beskrivs den allmänna varningssymbolen i kombination med nedanstående varningskategorier. I bilddelen hänvisar en ytterligare uppgift till förklaringarna i textdelen.</p>
	<p><b>VARNING</b></p>
	<p>Markerar en fara som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.</p>
	<p><b>OBS!</b></p>
	<p>Markerar en fara som kan leda till att <b>produkten skadas</b> eller <b>förstörs</b>.</p>

## 2 ▲ Säkerhetsanvisningar

### 2.1 Korrekt användning

Denna garageport är konstruerad och avsedd endast för privat bruk. Konstant drift är inte tillåten.

### 2.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

- Montering, underhåll, reparationer och demontering av denna takskjutport i serie BR 40 ska endast utföras av fackman (kompetent person i enlighet med EN 12635).
- Vid felfunktion (porten går trögt eller uppvisar andra störningar) ska man omedelbart låta en sakkunnig kontrollera/repamera porten.
- Den sakkunnige ska noga se till att nationella arbetssäkerhetsföreskrifter följs.
- Före drifttagning av porten bör du kontrollera att den är felfri och befinner sig i jämvikt, så att den enkelt kan manövreras även manuellt (EN 12604).
- Användningsområdet för takskjutportar i serie BR 40 regleras i EN 13241.
- Vid montering bör möjliga risker beaktas i enlighet med EN 12604 och EN 12453.

### 2.3 Omgivningsvillkor

<p><b>OBS!</b></p>
<p><b>Skador orsakade av temperaturskillnader</b> På grund av olika yttre- och innetemperaturer kan portelementen böjas ner och skummet släppa (bimetall-effekt). När porten manövreras kan detta orsaka skador.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Beakta driftförhållandena.</li> </ul>

Porten är tillverkad för att klara nedan angivna driftförhållandena:

Temperatur:	Utomhus	-40 °C till +60 °C
	Inomhus	-20 °C till +60 °C
	Relativ luftfuktighet	20 % till 90 %

## 3 Montering

	<p><b>VARNING</b></p>
<p><b>Risk för personskador på grund av ändringar i konstruktionen</b> Om man ändrar eller tar bort funktionsdelar kan viktiga säkerhetskomponenter påverkas. Det kan orsaka okontrollerade portrörelser och personer och föremål kan klämmas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Inga delar får ändras eller avlägsnas.</li> <li>▶ Montera inte på några extra främmande delar. Dragfjädrarna är anpassade till portbladets vikt. Extra delar kan överbelasta fjädrarna.</li> <li>▶ Följ respektive tillverkarens anvisningar vid anslutning av ett maskineri. Använd alltid porttillverkarens originalanslutningar.</li> </ul>	

Innan porten monteras måste portöppningen och byggnadens golv vara färdiga. Observera följande vid monteringen:

- Se till att porten är säkert förankrad i byggnadskroppen.
  - Kontrollera att fästeanordningarna som ingår i leveransen är lämpade för underlaget.
  - Portsystemet får monteras i bärande byggnadsdelar endast med tillstånd från en byggnadsingenjör.
  - Se till att vattenavrinningen fungerar väl vid golvtätning och karmar. Annars föreligger risk för korrosion! (Se monteringsdata.)
  - Se till att ventilationen (för att hålla torrt) fungerar i byggnaden. Annars föreligger risk för korrosion!
  - Innan puts- resp. måleriarbeten utförs måste porten skyddas effektivt, eftersom stänk från murbruk, cement, gips, färg osv kan skada ytan.
  - Skydda porten mot aggressiva och frätande medel, såsom salpeterreaktioner i sten eller murbruk, syror, lut, vägsalt, aggressiva ytbehandlingsämnen eller tätningsmaterial, annars föreligger risk för korrosion.
- ▶ **Följ arbetsmomenten i bilddelen noggrant för en enkel och säker montering.**

### 3.1 Fjäderspänning

	<p><b>VARNING</b></p>
<p><b>Risk för personskador på grund av hög fjäderspänning</b> Fjädrarna står under hög spänning och stora krafter kan frigöras om fjäderspänningen osäkras.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fixera porten så att den inte kan röra sig vid inställning av dragfjädrarna.</li> </ul>	

Vid korrekt fjäderspänning tenderar portbladet att dra uppåt vid manövrering.

- ▶ Kontrollera fjäderspänningen vid varje underhållstillfälle och justera den om så behövs.
- ▶ **Innan porten tas i drift ska den kontrolleras enligt anvisningarna i kapitlet *Kontroll och service!***

## 4 Drift

### 4.1 Manövrering av porten

	<p><b>VARNING</b></p>
<p><b>Risk för personskador vid portrörelser</b> Eftersom takskjutporten öppnas lodrätt uppåt kan personer och föremål klämmas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Säkerställ alltid att det inte finns några personer eller föremål i portens arbetsområde när porten används. Håll särskild uppsikt över barn.</li> <li>▶ Se alltid till att portens öppningsområde är fritt.</li> <li>▶ Manövrera inte porten vid stark vindpåverkan.</li> </ul>	

Porten får endast användas av personer som fått **utbildning** i detta. Om takskjutporten har monterats och kontrollerats på ett fackmässigt sätt är den enkel att hantera.

#### 4.1.1 Handmanövrerade portar

	<p><b>VARNING</b></p>
<p><b>Risk för personskador vid felaktig manövrering</b> Om porten manövreras felaktigt kan personer eller föremål klämmas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Porten får endast öppnas och stängas med medlevererade manöverelement (med en kontrollerad, jämn rörelse).</li> <li>▶ Se till att porten låser vid stängning.</li> </ul>	

#### 4.1.2 Maskindrivna portar

För takskjutportar med portautomatik råder särskilda säkerhetsföreskrifter. Kontakta leverantören för ytterligare information.

## 4.2 Låsning och upplåsning

En port som stängts med handtaget är inte låst. För att låsa och låsa upp porten måste man använda nyckeln eller säkringsspaken i låset.

### Utifrån:

- ▶ Vrid nyckeln 360°  
Låsa upp: vrid åt vänster  
Låsa: vrid åt höger

### Inifrån:

- ▶ Använd säkringsspaken i låset  
Låsa upp: skjut den uppåt  
Låsa: skjut den nedåt

## 5 Rengöring och skötsel

### OBS!

#### Repor på rutorna på grund av felaktig rengöring

När rutorna utsätts för friktion uppstår repor.

- ▶ Skölj först av smuts och dammpartiklar ordentligt med vatten. Vid behov kan man sedan rengöra rutorna med vatten, vanligt rengöringsmedel med neutralt pH-värde och en mjuk, ren trasa.

Använd bara vatten för rengöring och skötsel. Vid lite kraftigare nedsmutsning kan man använda varmt vatten med ett neutralt, icke skurande rengöringsmedel (te x diskmedel, pH-värde 7). För att ytans egenskaper ska bevaras måste porten **rengöras regelbundet minst var 3:e månad** (portens utsida, tätningar). Glidområdet bakom sidotätningarna måste hållas konstant rent och glidugligt. Olika typer av påverkan från omgivningen (t ex havsklimat, syror, vägsalt, luftpåverkan, lackskador) kan göra att ytterligare skyddsbehandling blir nödvändig (se Ytbehandling på sidan 30).

## 6 Kontroll och service

### 6.1 Kontroll- och underhållsplan

### ⚠ VARNING

#### Risk för personskador på grund av fel i säkerhetskomponenter

Bristande kontroll och underhåll kan leda till fel i viktiga säkerhetskomponenter.

- ▶ Se till att porten kontrolleras och underhålls regelbundet av sakkunnig personal.

Följande kontroll- och underhållsarbete ska utföras innan porten tas i drift samt minst en gång om året. Arbetet ska utföras av en sakkunnig enligt denna anvisning.

#### 6.1.1 Bäranordningar

### ⚠ VARNING

#### Risk för personskador på grund av hög linspänning

Linorna står under hög spänning. Skadade linor kan orsaka svåra personskador.

- ▶ Fixera portbladet så att det inte kan röra sig vid byte av skadade linor.
- ▶ Var mycket försiktig vid byte av linor.

- ▶ Kontrollera bäranordningar (vajar, fjädrar, beslag, upphängningsanordningar) och säkerhetsdelar där de är särskilt utsatta. Byt ut skadade komponenter.

#### 6.1.2 Viktutjämning

### ⚠ VARNING

#### Risk för personskador om porten sjunker okontrollerat

Om viktutjämningen inte är korrekt inställd kan porten sjunka okontrollerat och klämma personer eller föremål.

- ▶ Efterspänn dragfjädrarna.

#### Hög fjäderspänning

Fjädrarna står under hög spänning och stora krafter kan frigöras om fjäderspänningen osäkras.

- ▶ Fixera porten så att den inte kan röra sig vid inställning av dragfjädrarna.

#### Kontrollera portbladets viktutjämning:

- ▶ Öppna porten manuellt till hälften.  
Porten måste stanna i detta läge.

#### Om porten sjunker kraftigt:

- ▶ Efterspänn dragfjädrarna.

#### 6.1.3 Fästpunkter

- ▶ Kontrollera alla fästpunkter på port, vägg och i tak och skruva åt dem vid behov.

#### 6.1.4 Löprullar och löpskenor

Löprullarna måste kunna vridas lätt när porten är stängd.

- ▶ Ställ in löprullarna vid behov. Observera monteringsanvisningarna för drivningarna, där särskilda detaljer när det gäller löprullarnas inställning behandlas.
- ▶ Rengör löpskenorna vid behov, **smörj inte med fett!**

#### 6.1.5 Gångjärn och rullhållare

- ▶ Olja in gångjärn och rullhållare.

### 6.1.6 Låscylindrar

### OBS!

#### Skador på låscylindrar på grund av olämpligt rengöringsmedel

Låscylindrarna får inte oljas in eller rengöras med medel som innehåller olja.

- ▶ Använd endast speciella rengöringsmedel från fackhandeln.
- ▶ Använd aldrig olja eller grafit.

### 6.1.7 Tätningar

- ▶ Kontrollera att tätningarna är hela och inte uppvisar några skador eller deformationer. Byt ut vid behov.

## 7 Störningar och åtgärder vid skada

### ⚠ VARNING

#### Risk för personskador på grund av okontrollerad portrörelse

Vid störningar kan personer skadas eller föremål klämmas av okontrollerade portrörelser.

- ▶ Vid felfunktion (porten går trögt eller uppvisar andra störningar) ska man omedelbart låta en sakkunnig kontrollera / reparera porten.

### 7.1 Ytbehandling

Om du vill lacka om porten i en annan färg krävs renoveringsfärg eller ytterligare skyddsfärg.

#### 7.1.1 Port med grundskikt

- Slipa ytan lätt med fint slippapper (kornstorlek minst 180)
- Rengör med vatten, torka av, avfetta
- Behandla därefter med vanligt lack för utomhusbruk
- Observera bearbetningsinstruktionerna från lacktillverkaren

Mörka ytbehandling bör undvikas för portar.

#### 7.1.2 Portar med träfyllning (nordisk gran och hemlock)

Observera bearbetningsinstruktioner för träportar.

#### 7.1.3 Portar med dekorytor

- Slipa ytan lätt med fint slippapper (kornstorlek minst 220)
- Rengör med vatten, torka av, avfetta
- Behandla därefter med lämpligt akryllack för utomhusbruk
- Observera bearbetningsinstruktionerna från lacktillverkaren

Mörka ytbehandling bör undvikas för portar.

## 8 Demontering

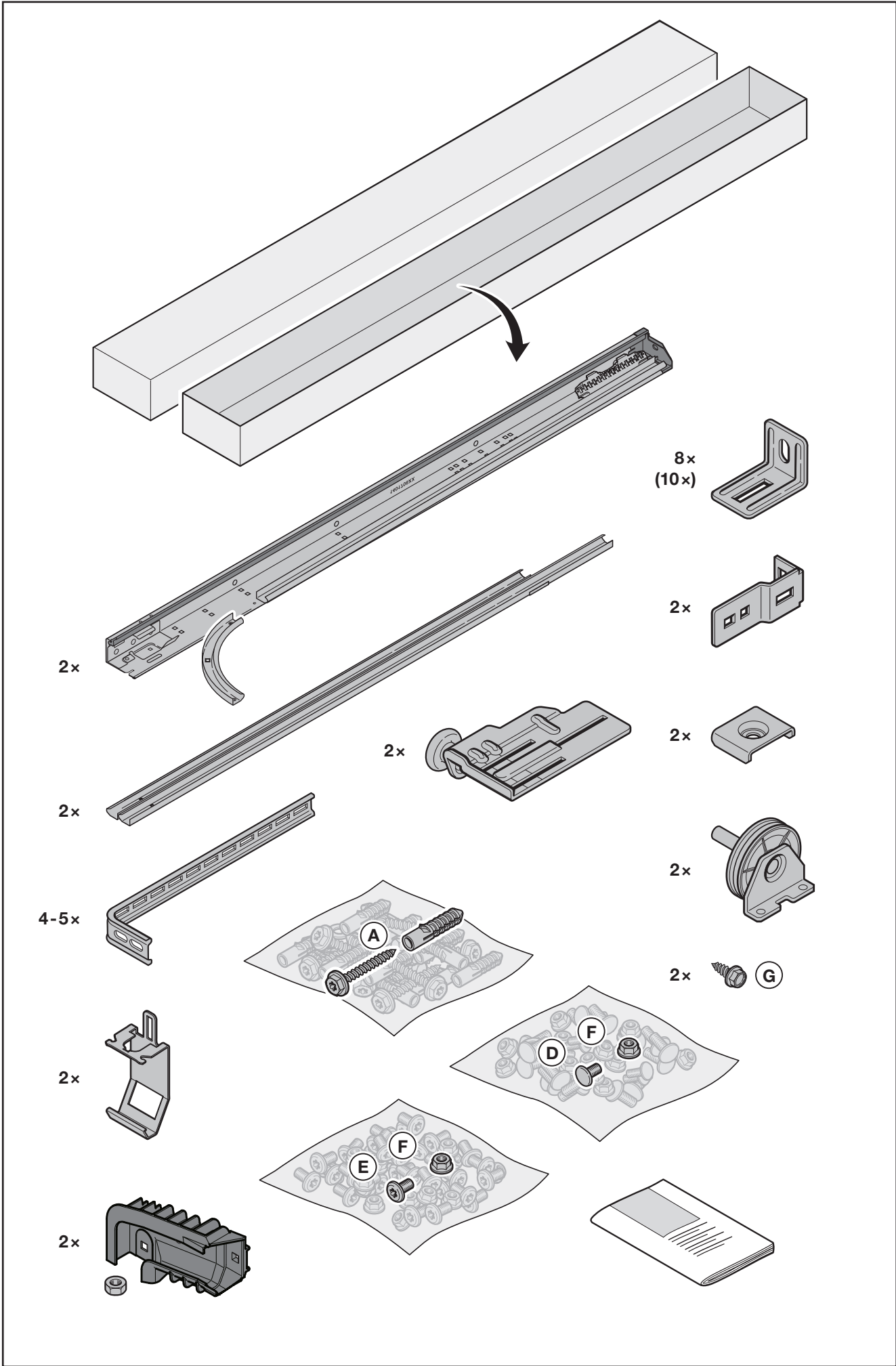
Porten demonteras i enlighet med instruktionerna i denna anvisning (omvänd ordning).

## 9 Prestandadeklaration

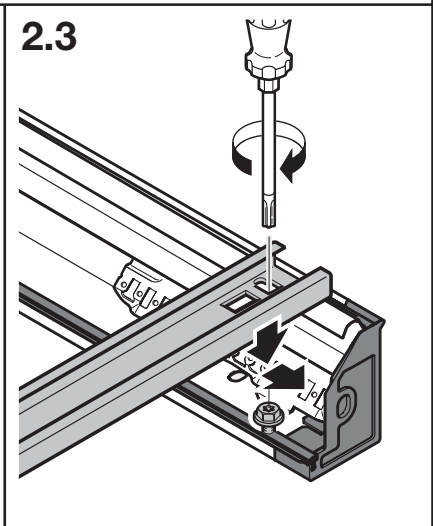
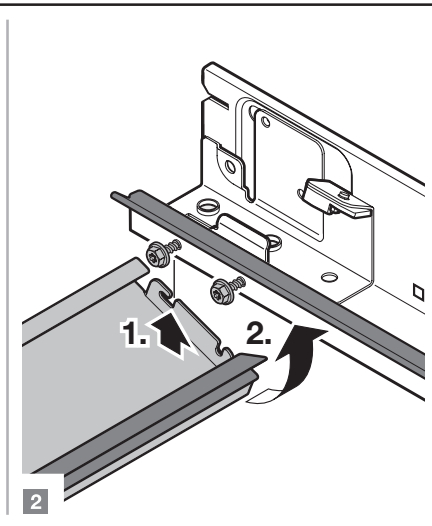
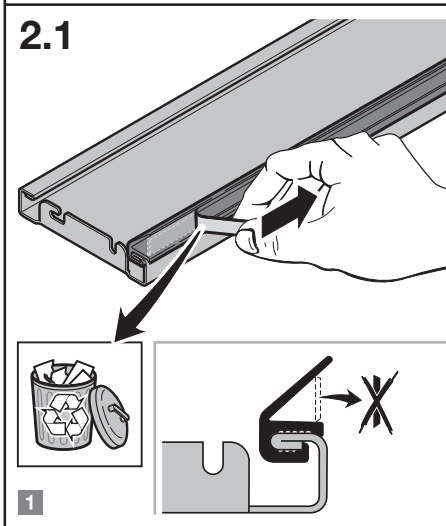
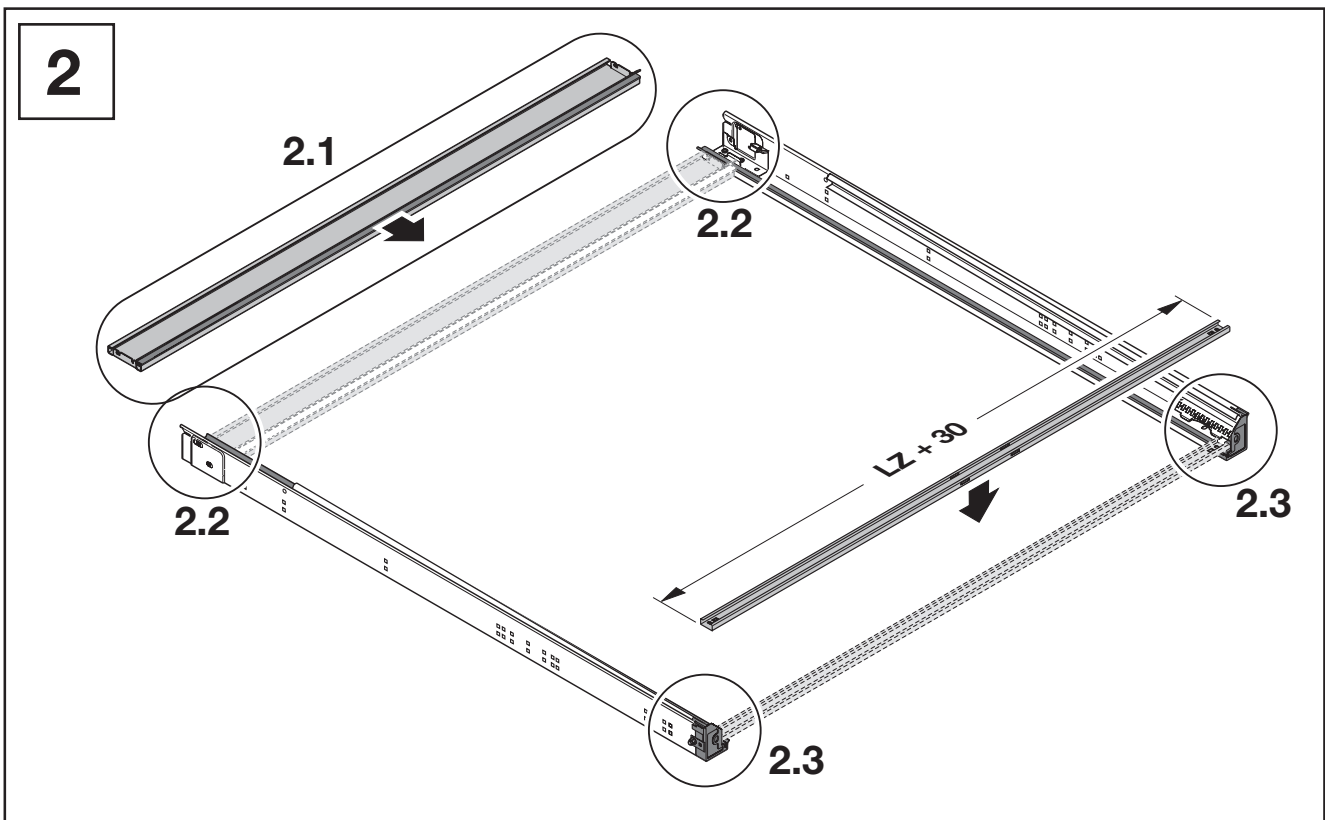
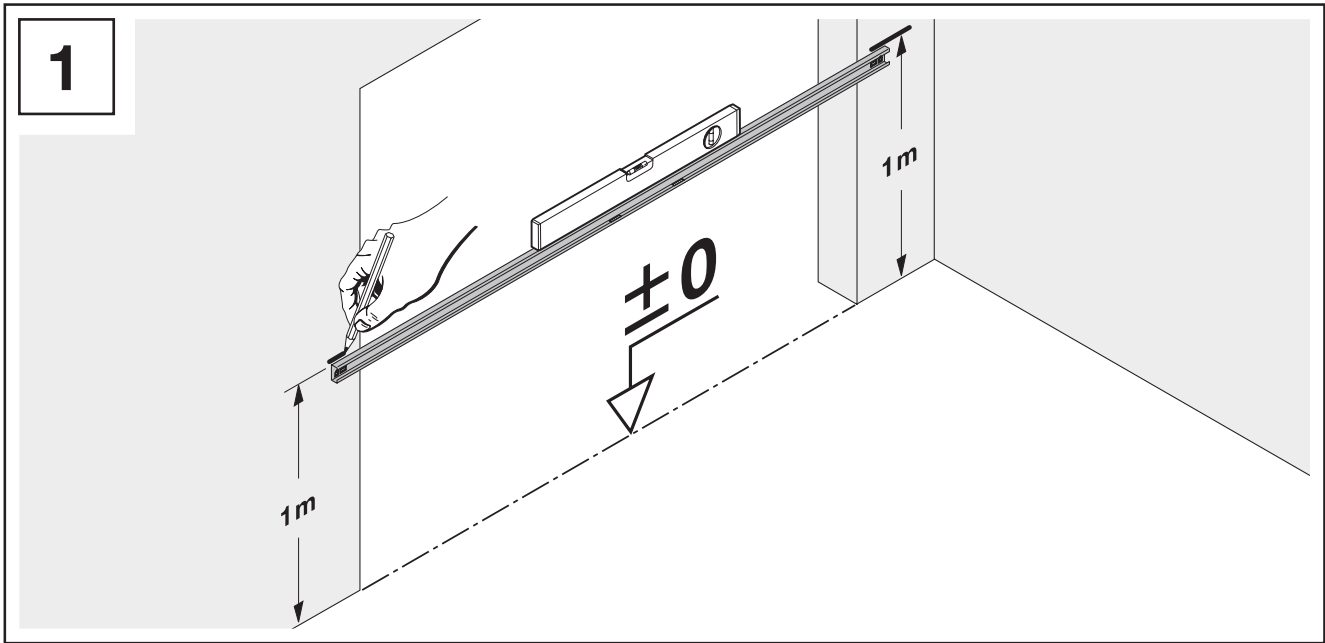
Prestandadeklaration se punkt 14: **Typskylt**

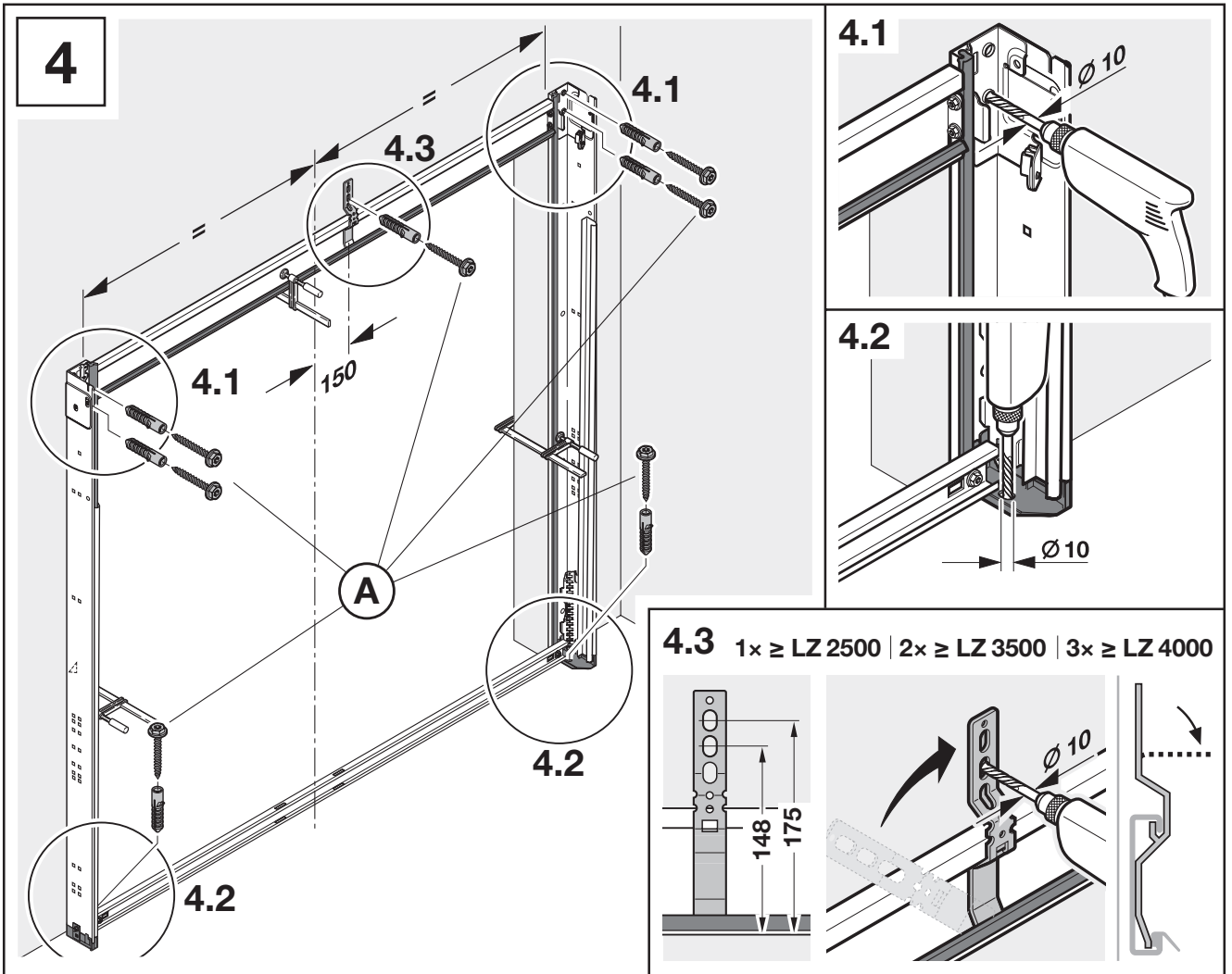
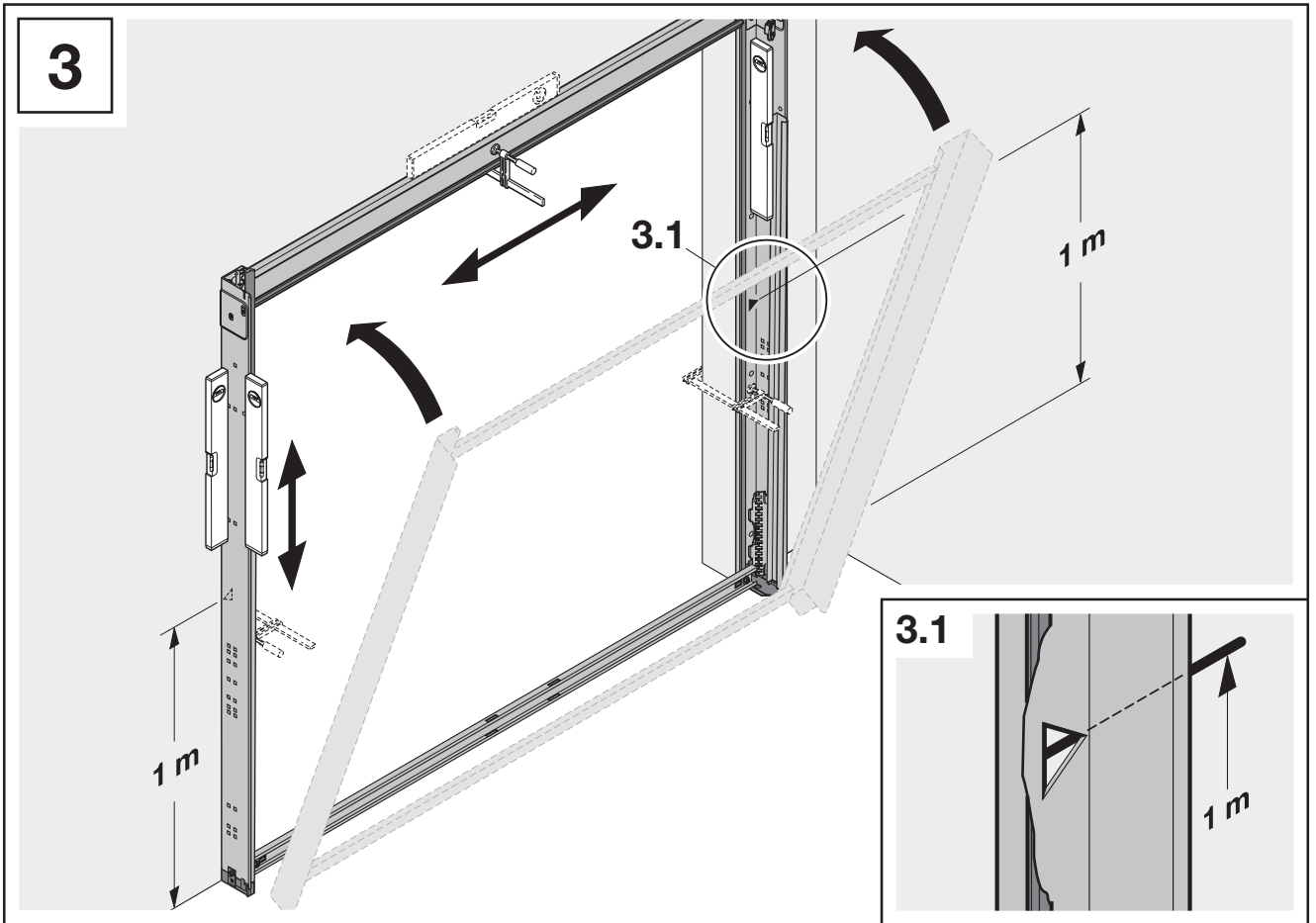




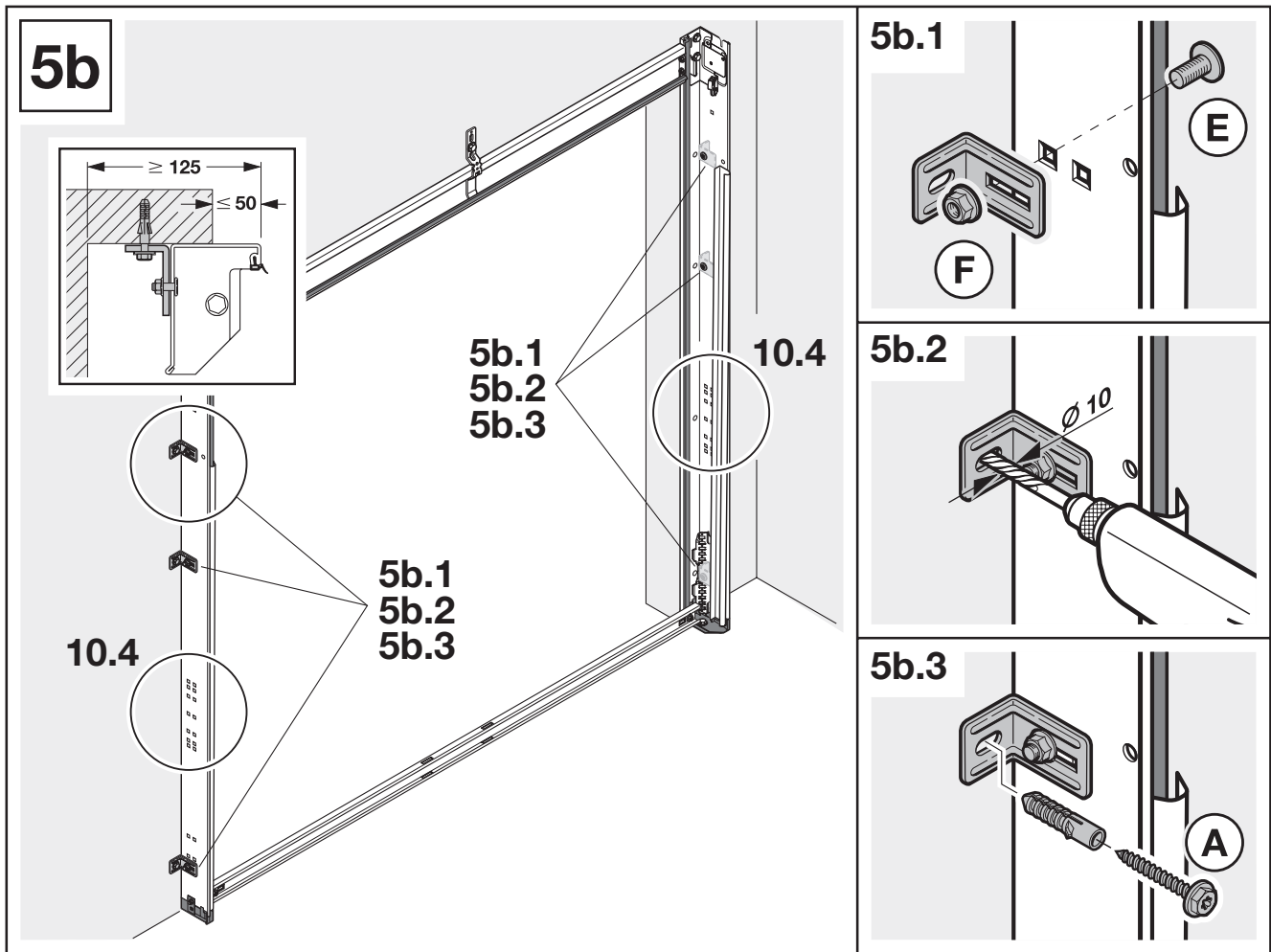
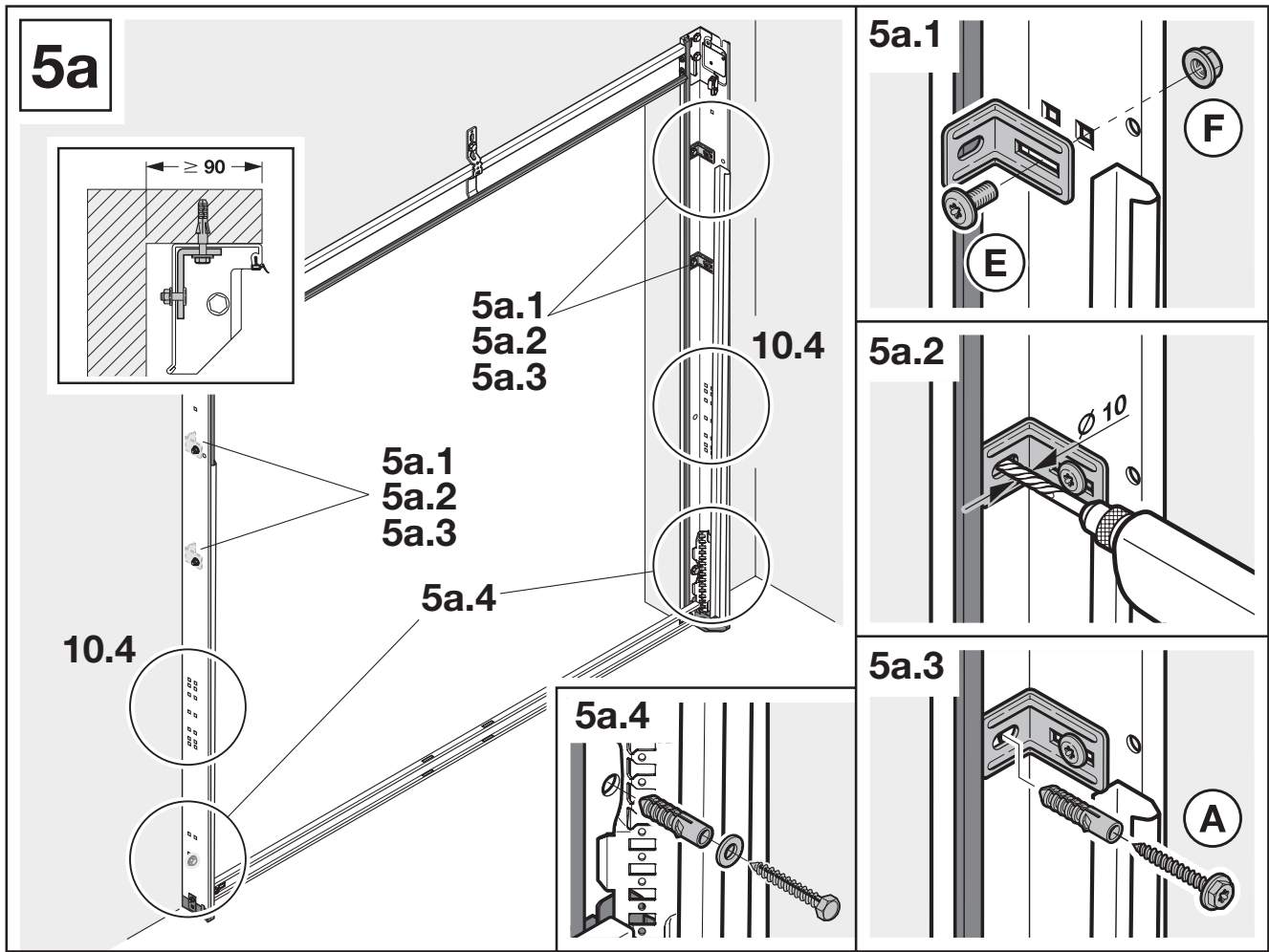




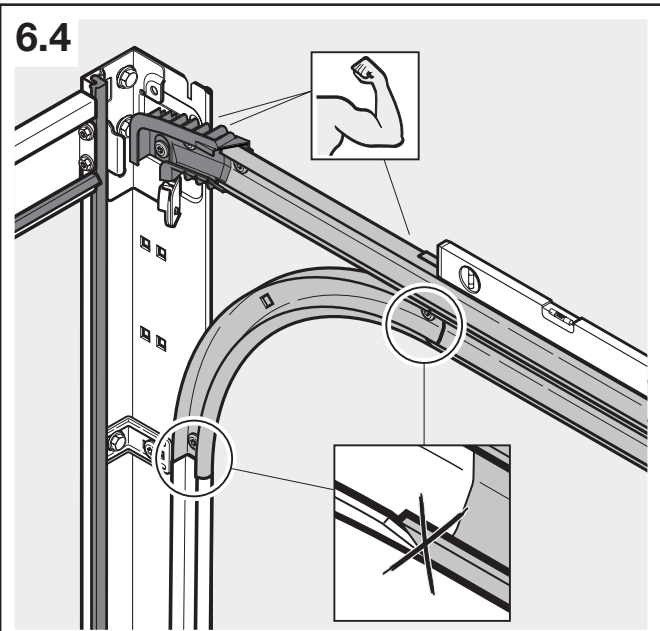
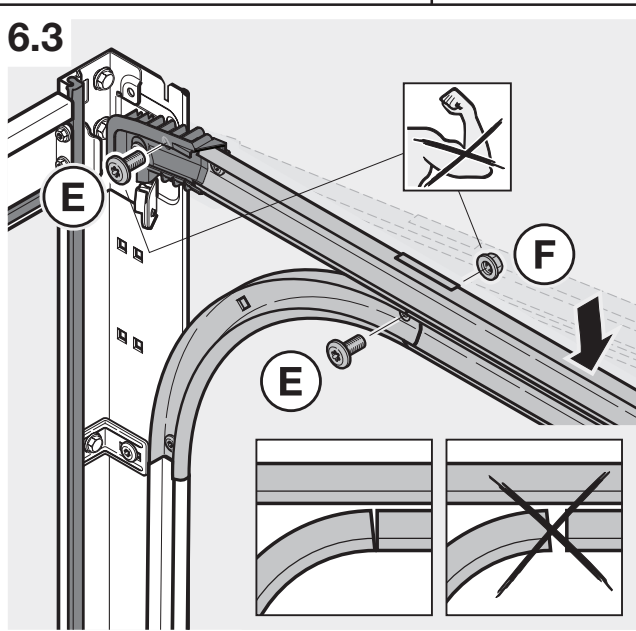
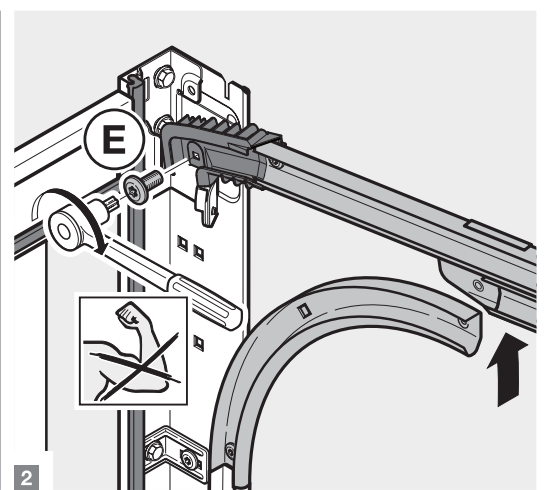
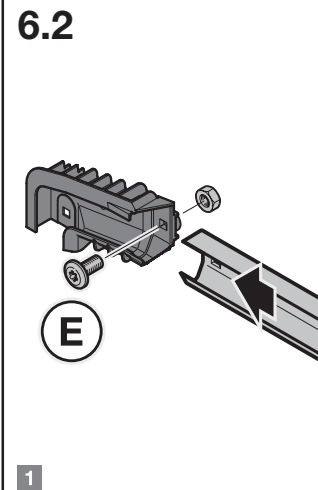
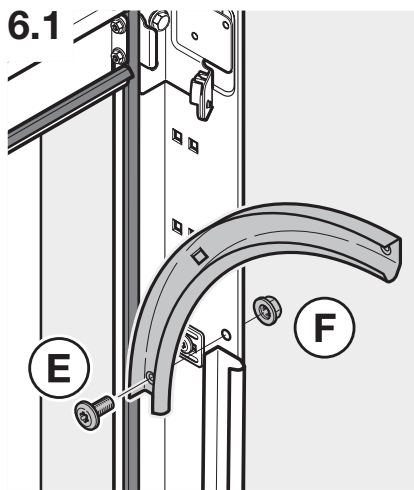
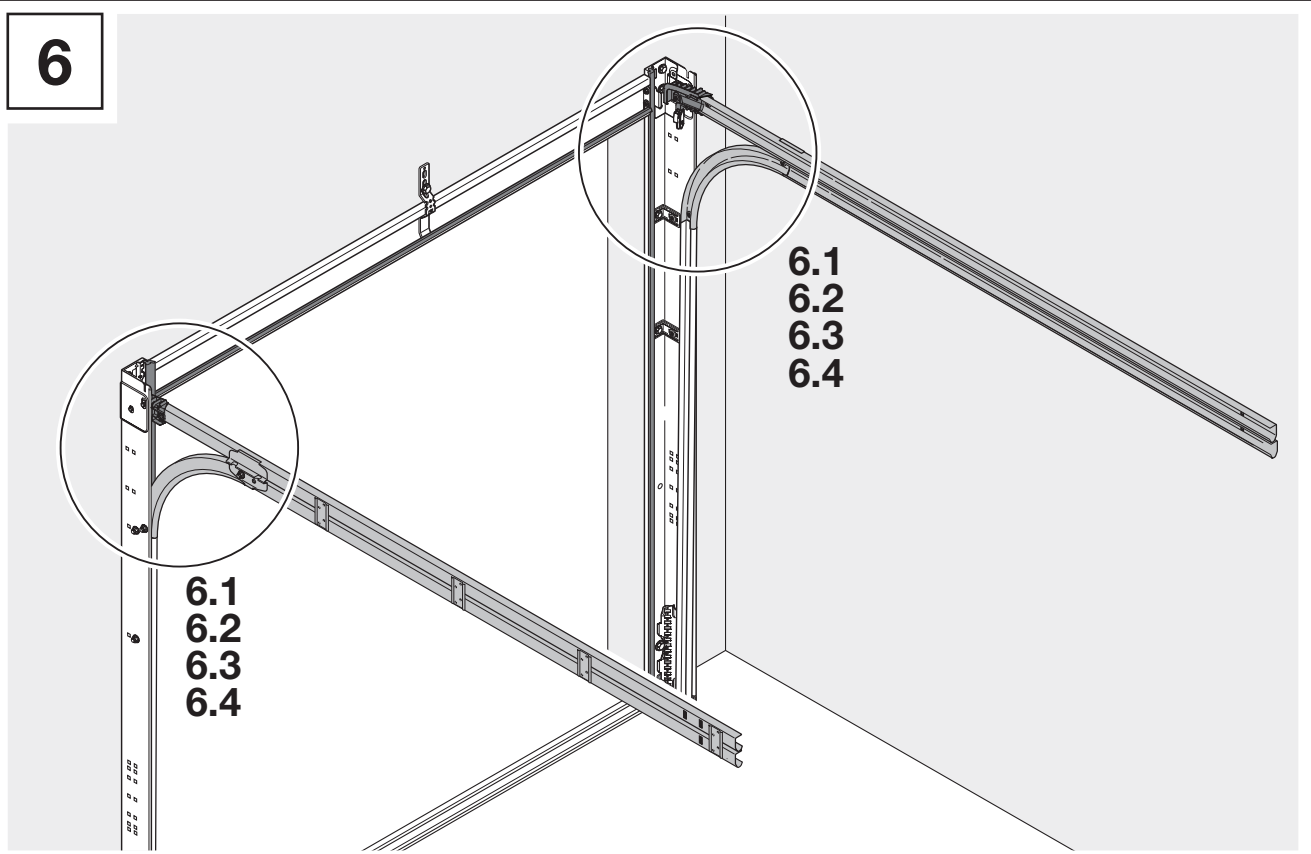


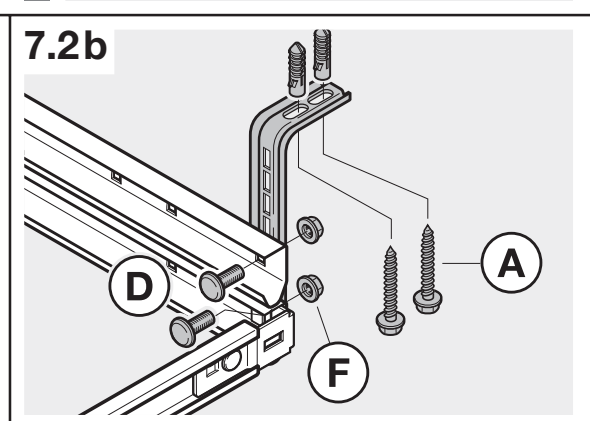
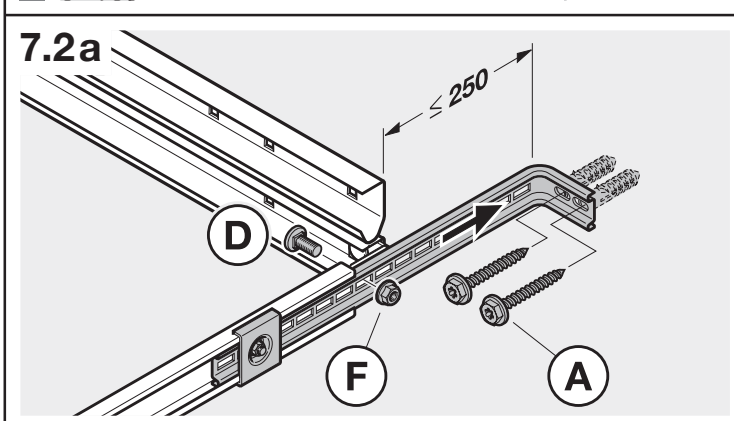
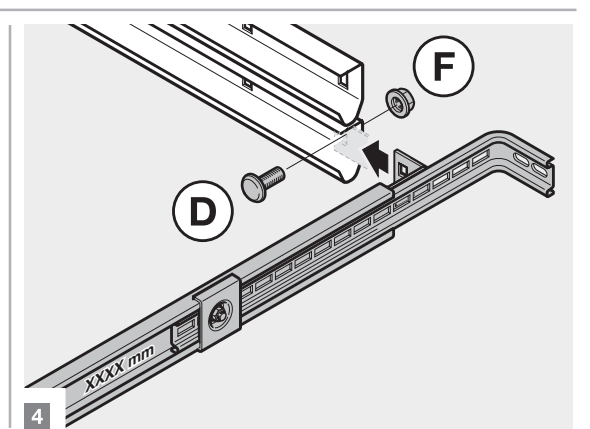
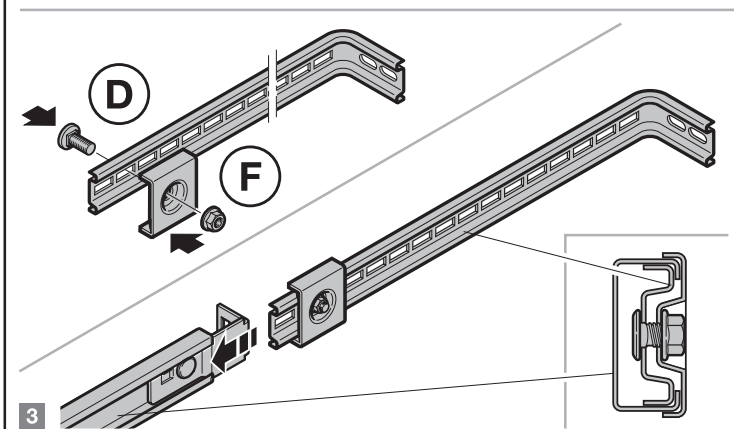
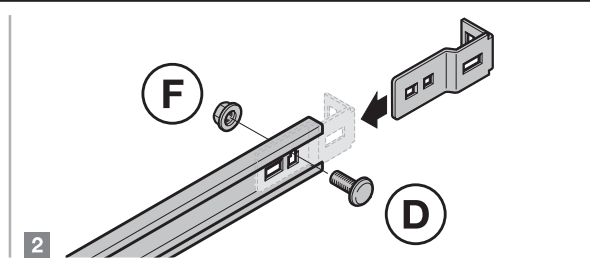
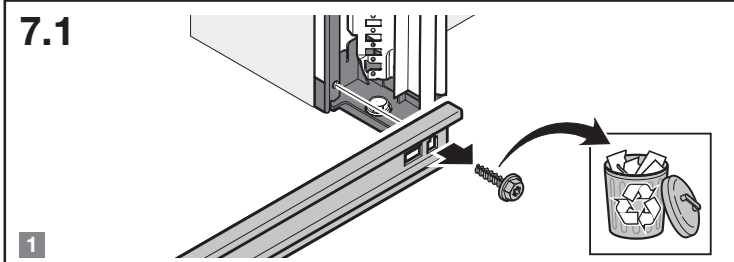
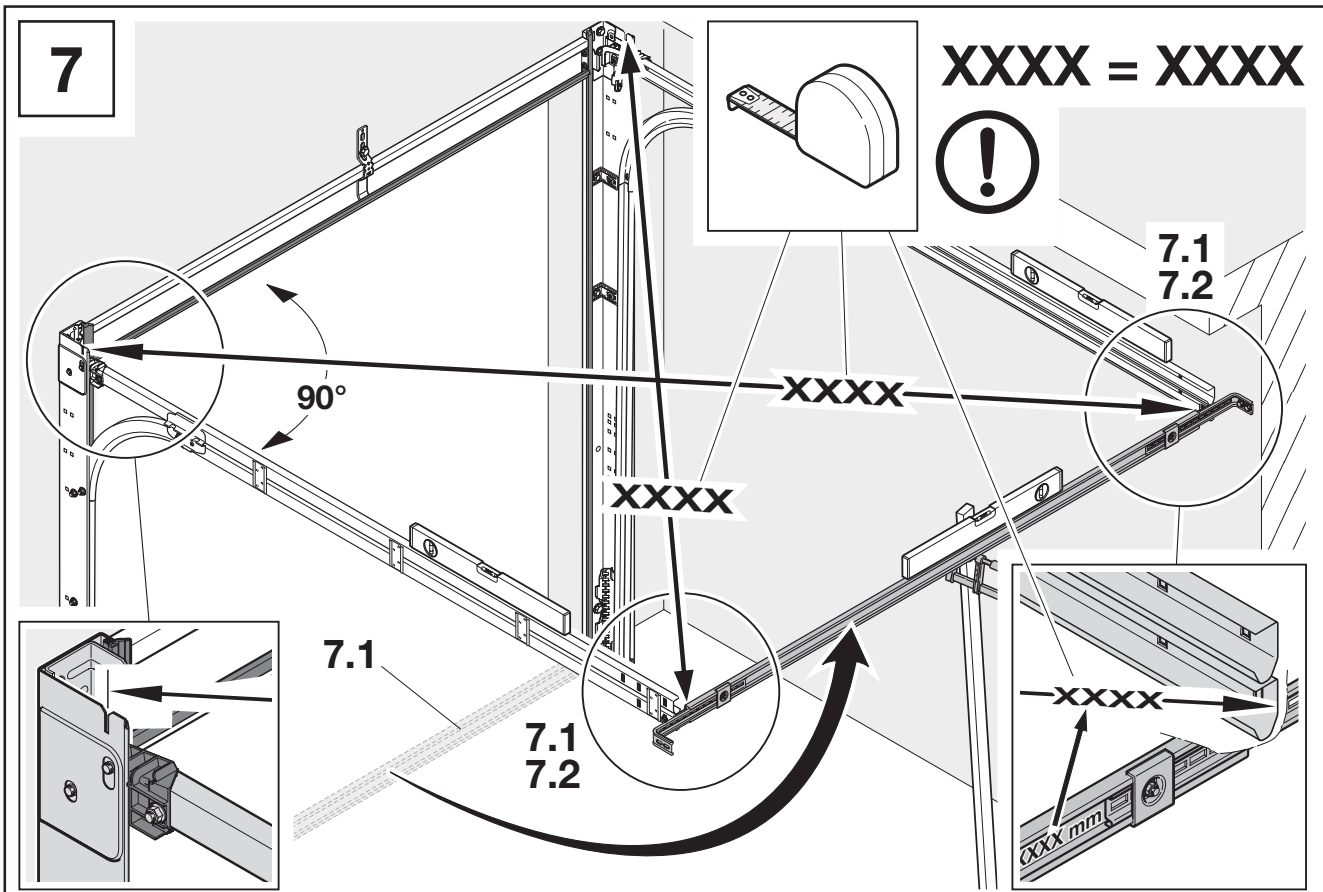


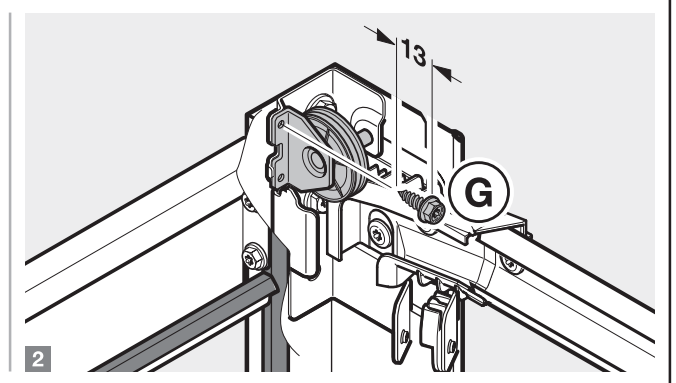
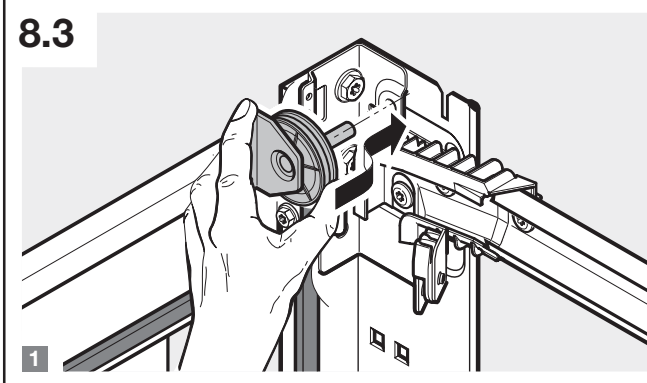
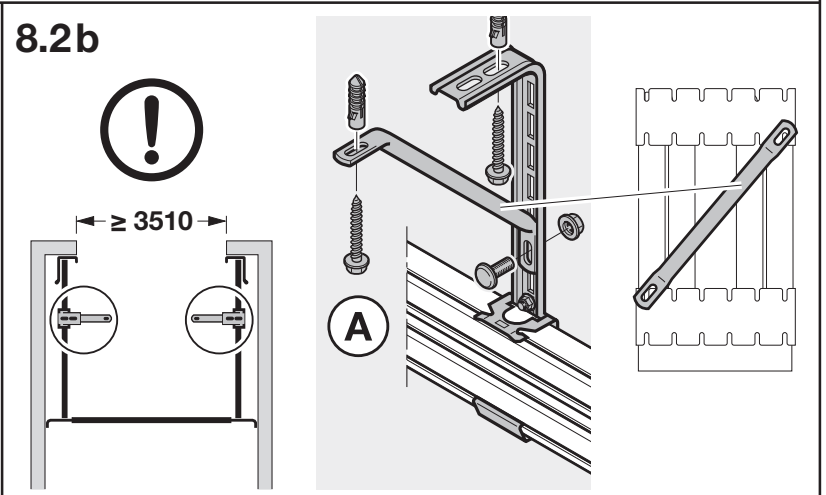
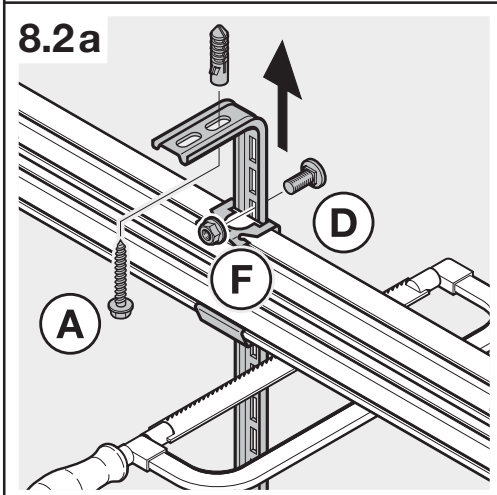
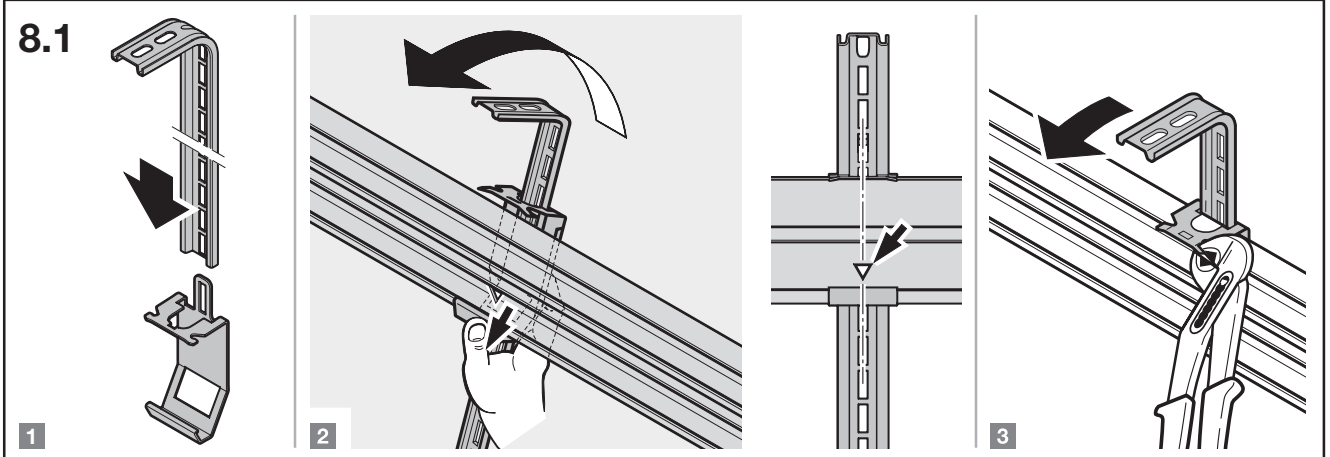
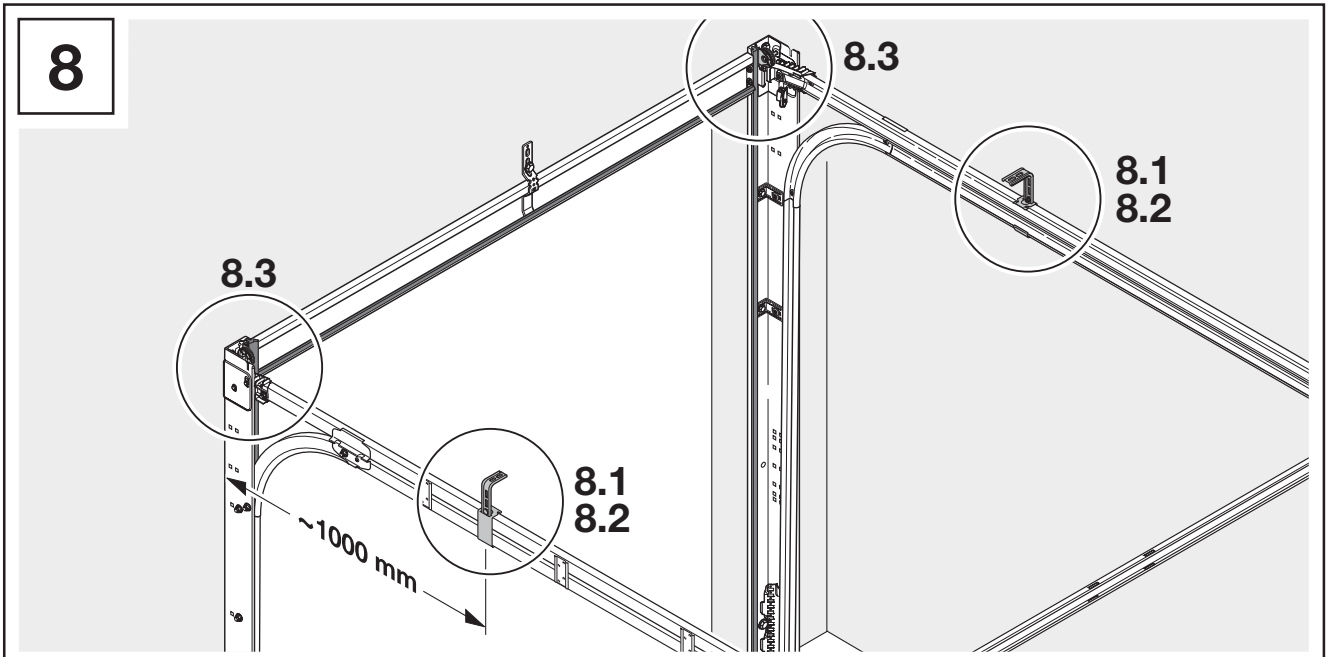




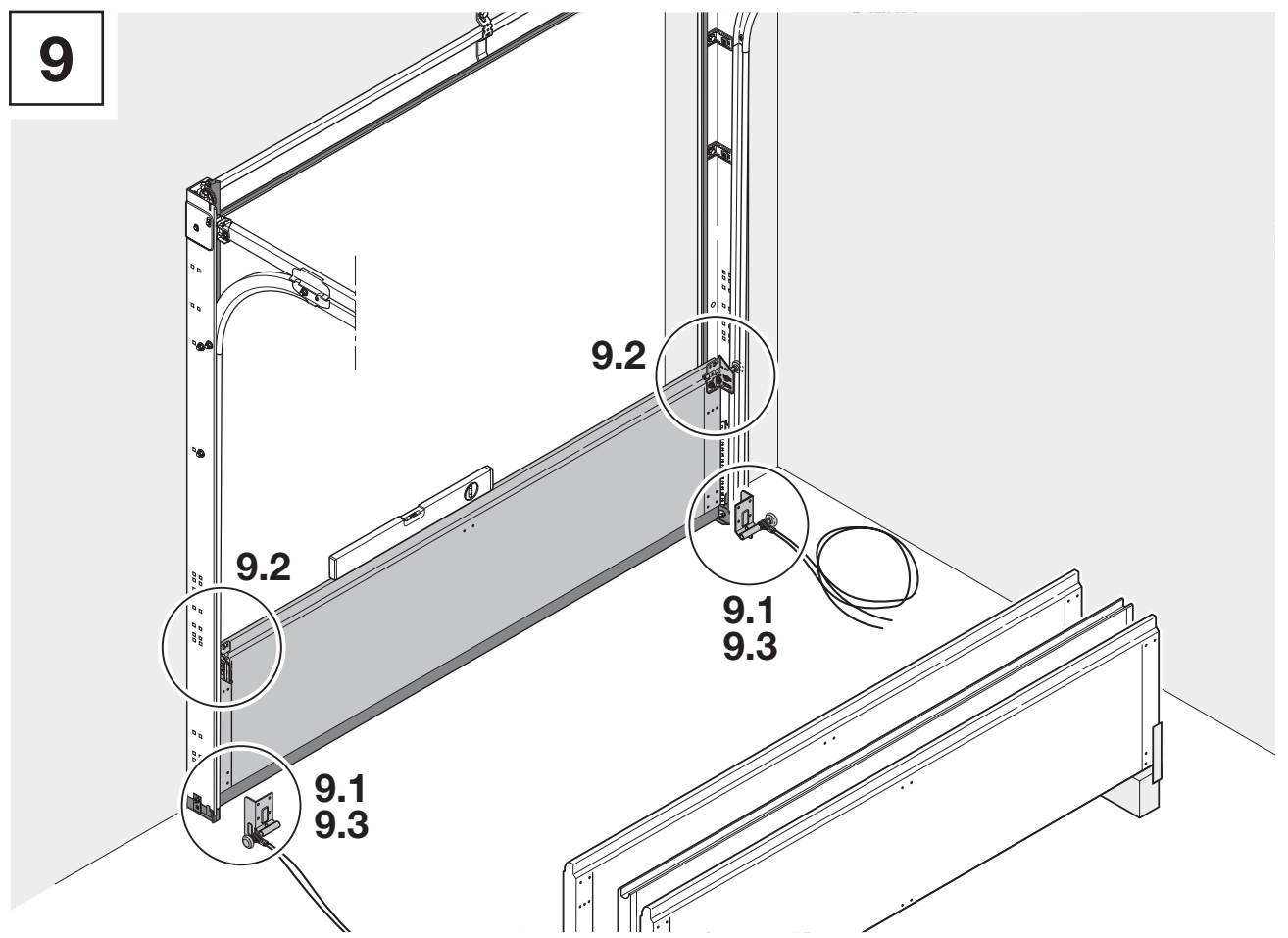
6



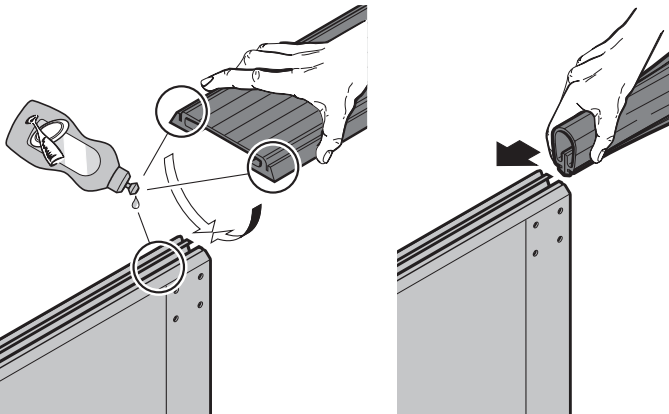
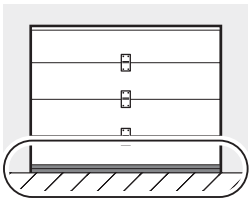




9

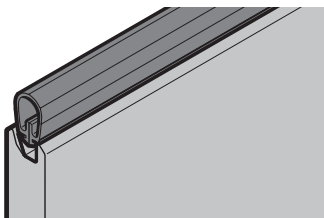


9.1a



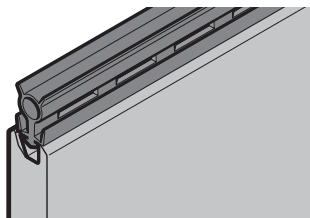
1

a

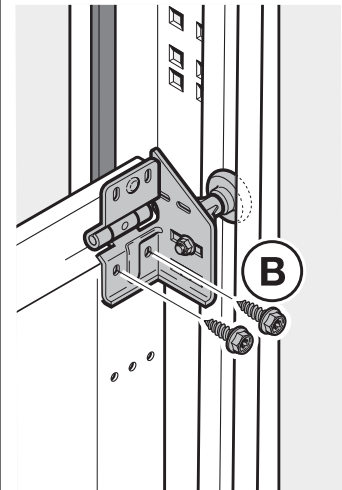
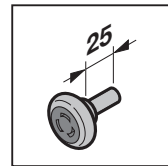


2

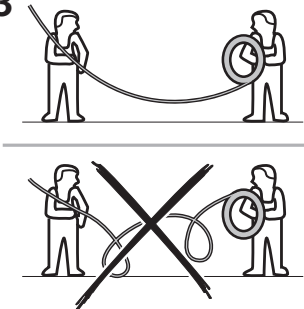
b



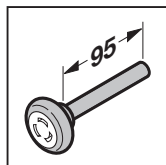
9.2



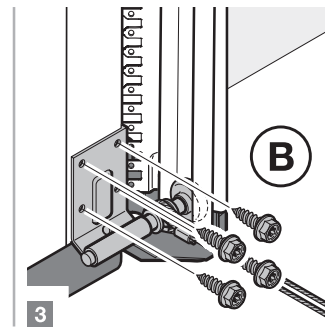
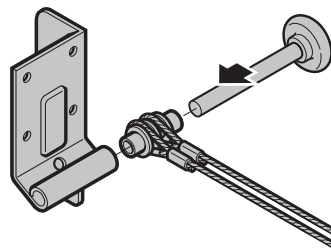
9.3



1



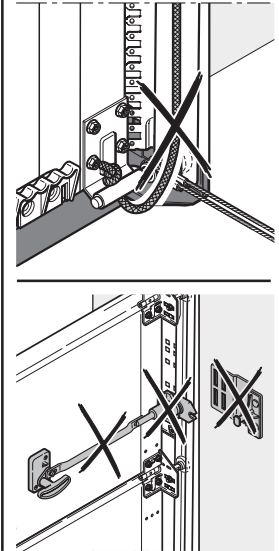
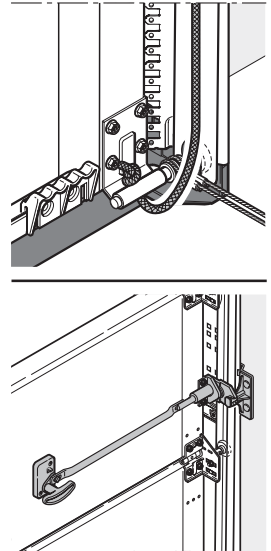
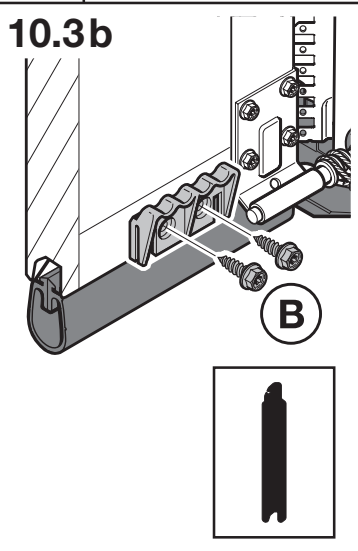
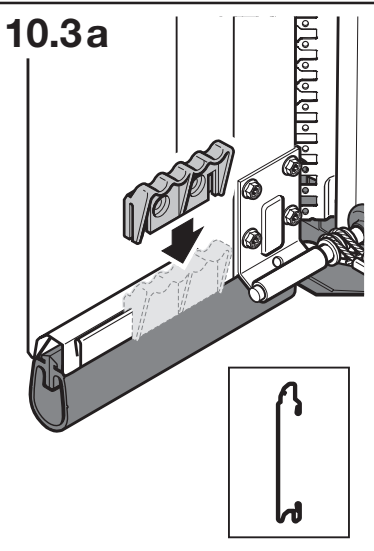
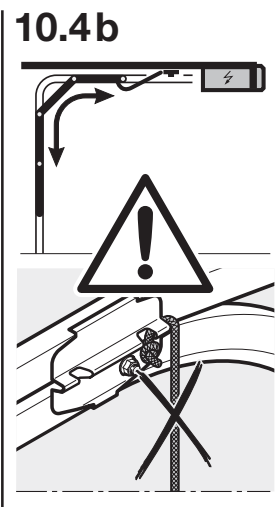
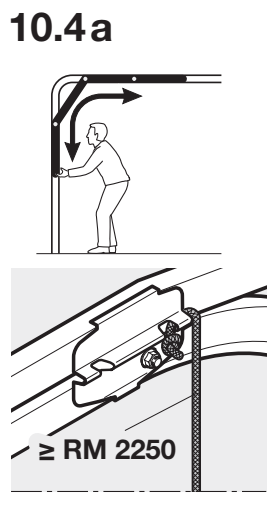
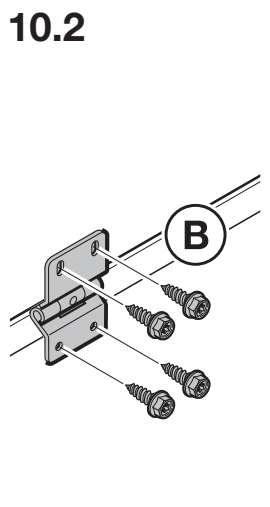
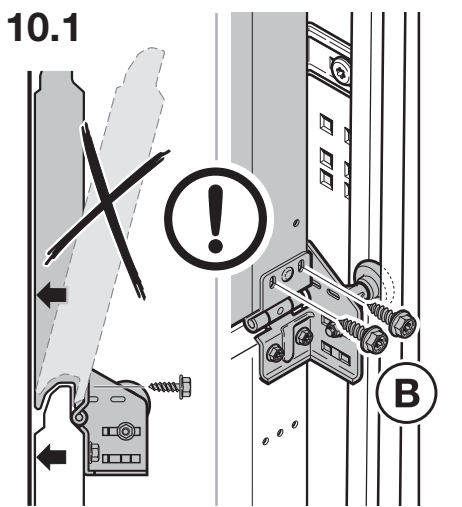
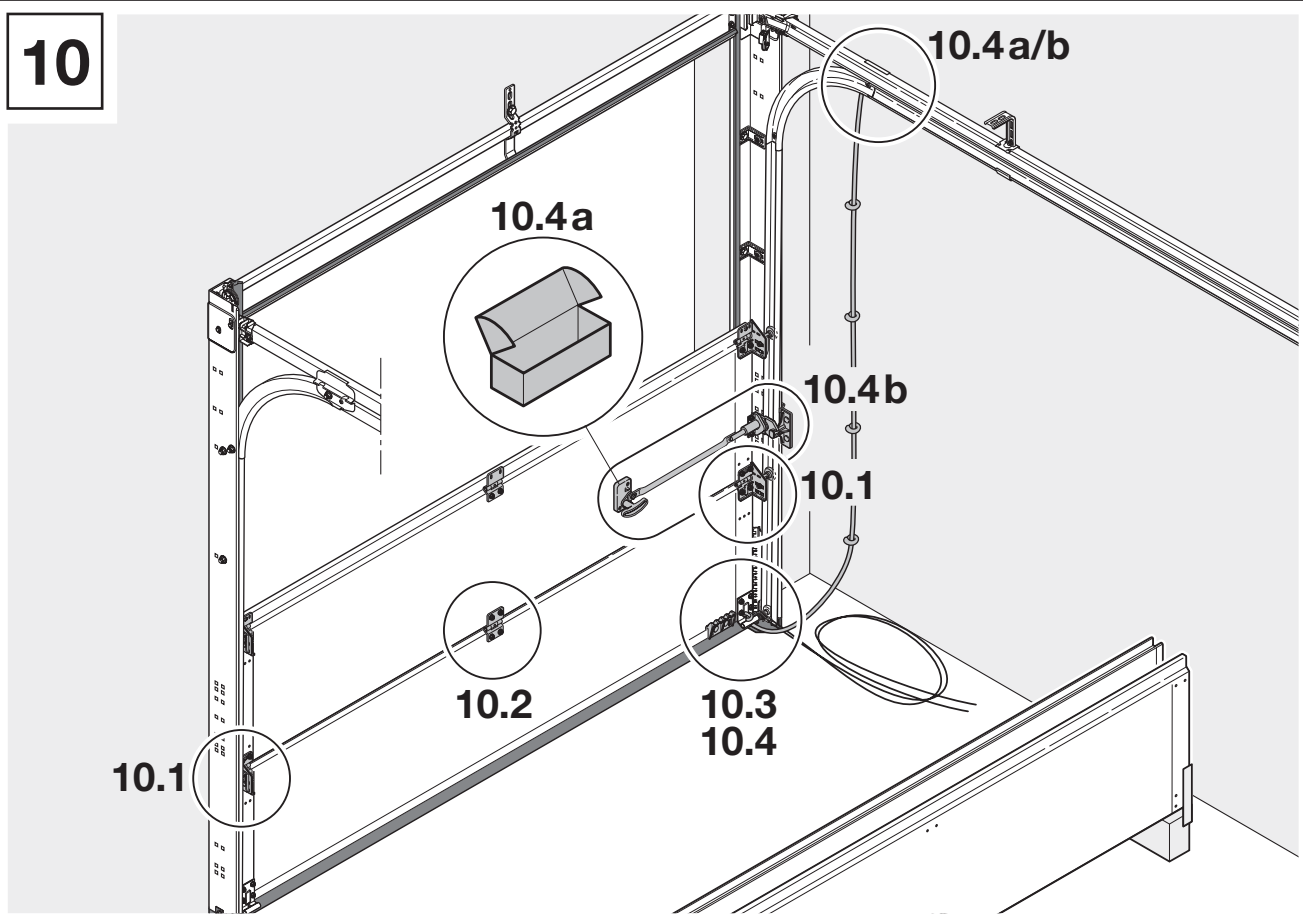
2



3

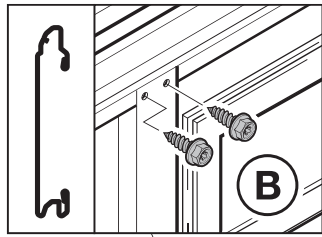


10



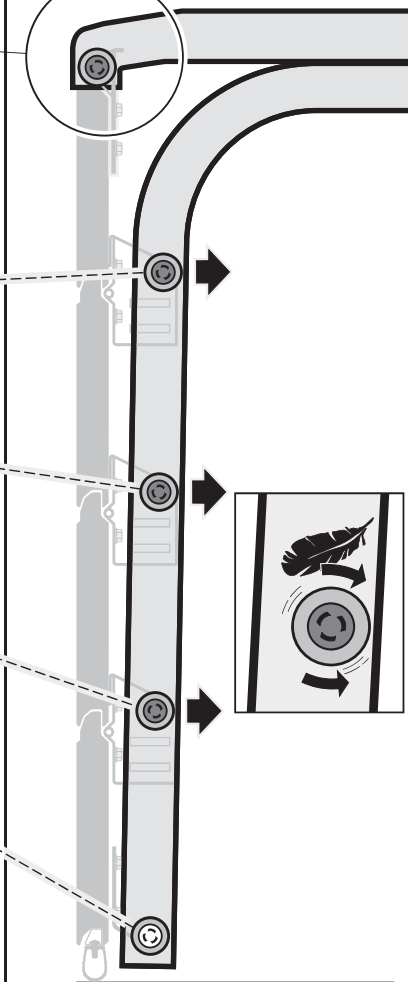


11

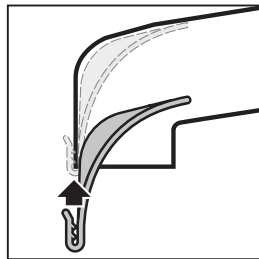
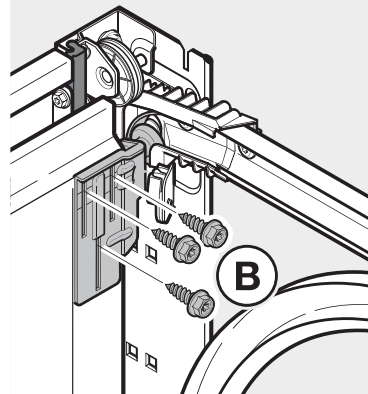


11.1

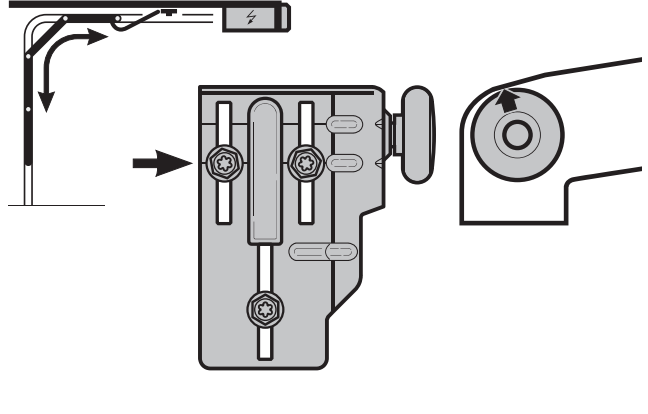
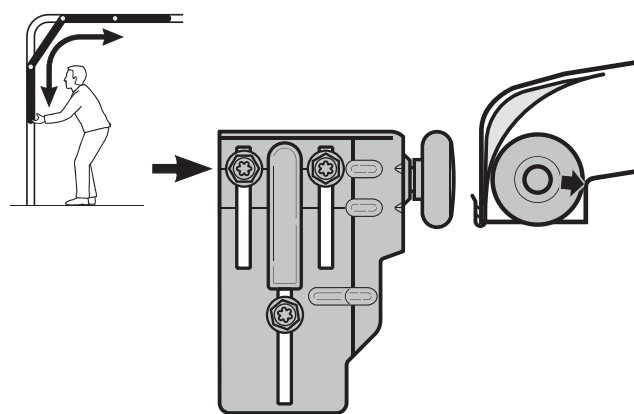
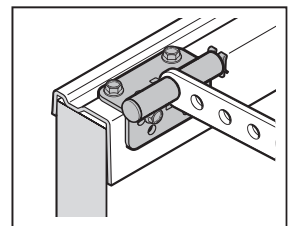
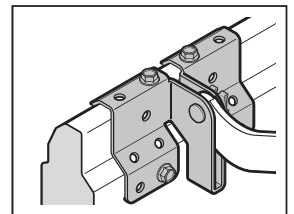
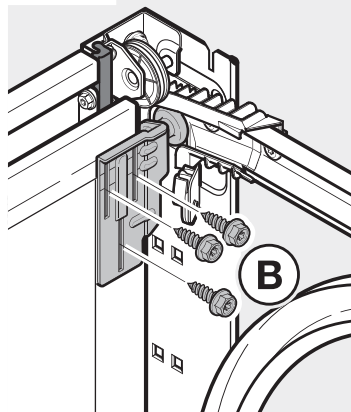
11.1



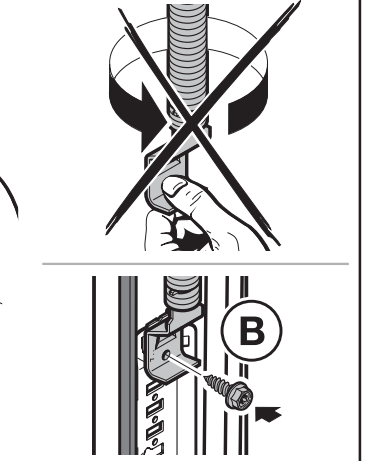
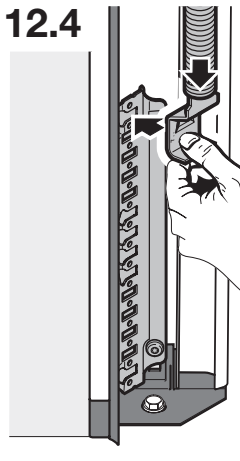
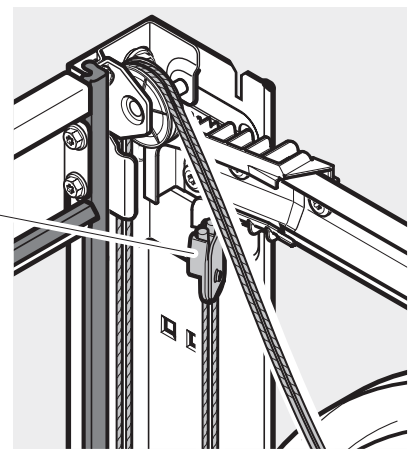
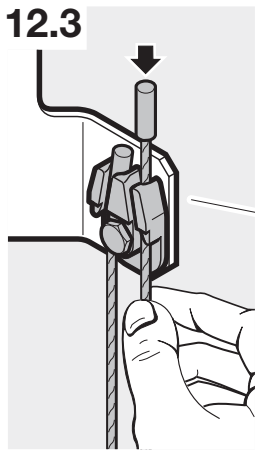
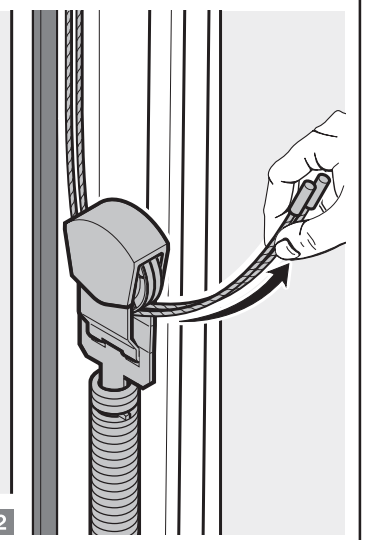
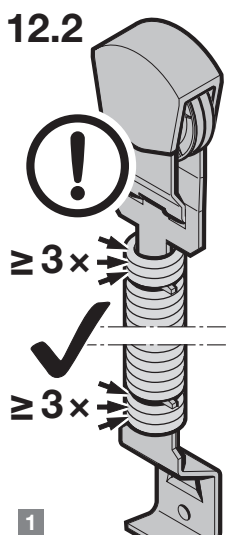
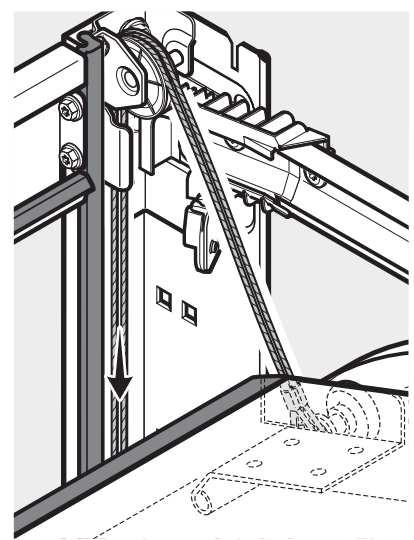
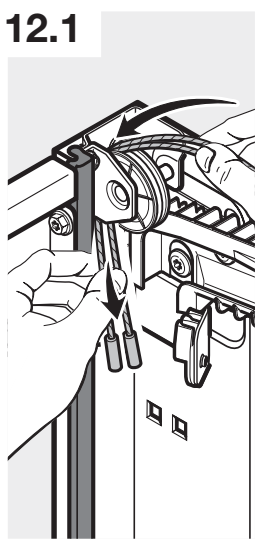
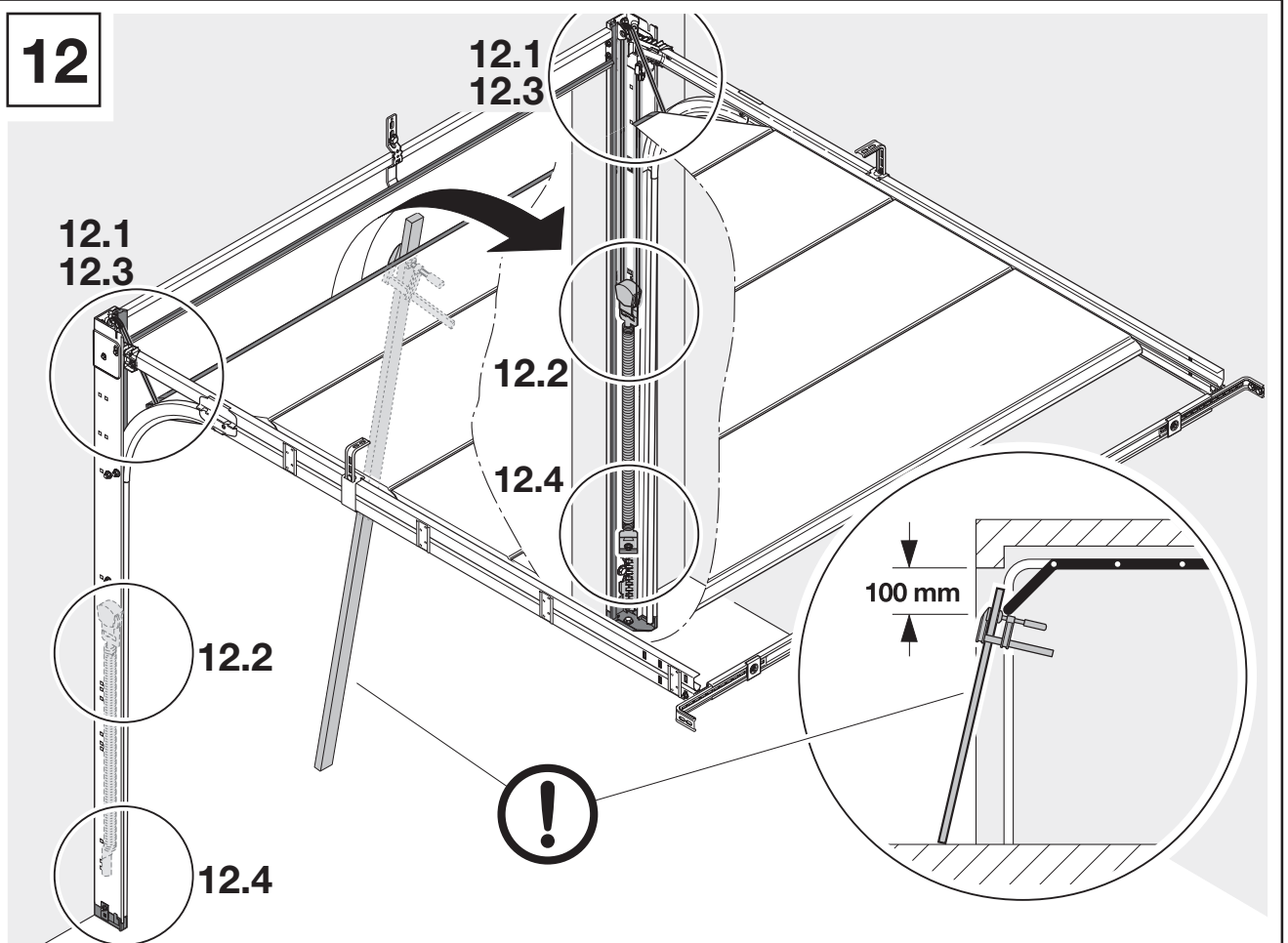
11.1a



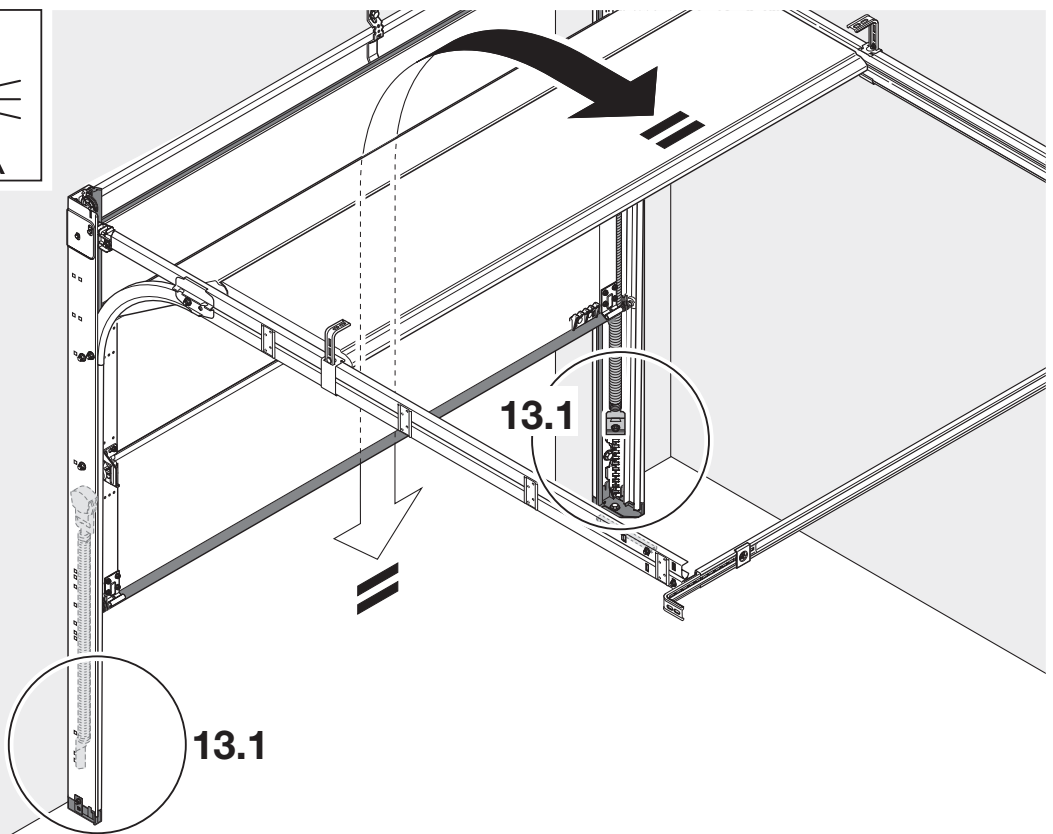
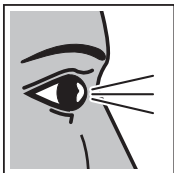
11.1b



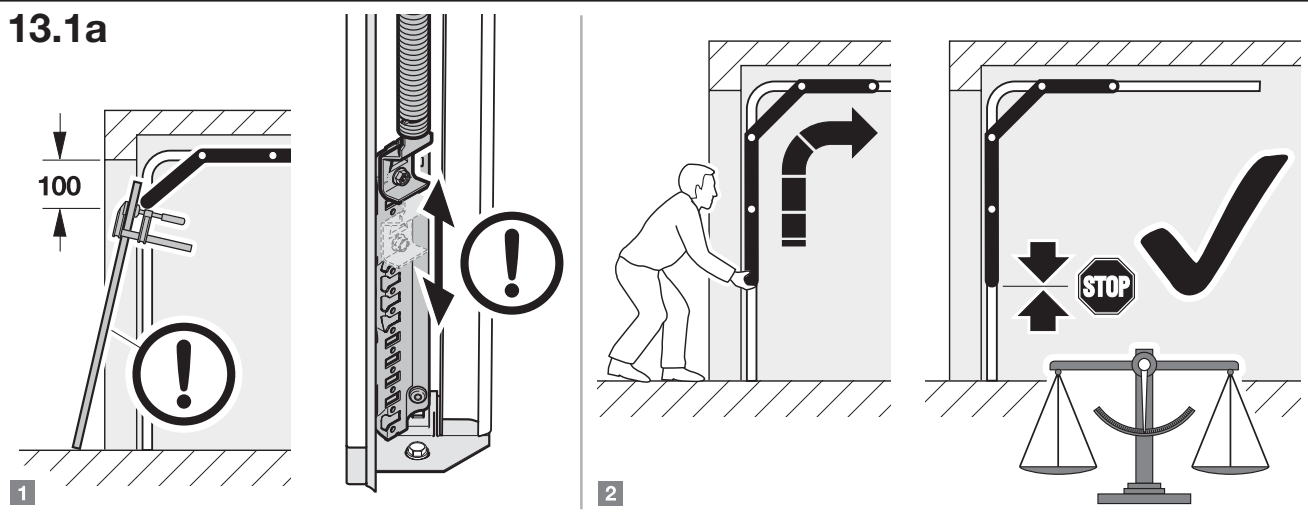
12



13



13.1a



13.1b

